

Hydraulique

Préservation de l'eau **L'ONA sensibilise les écoliers**

LA Station d'épuration des eaux usées (STEP) de la wilaya, en collaboration avec l'association Dounia de protection de l'environnement a ouvert durant une semaine ses portes à des centaines d'écoliers venus de toutes les communes de la wilaya. Les petits écoliers ont pu voir comment les eaux usées, une fois arrivées au niveau de la station d'épuration, sont épurées au point de servir de nouveau pour l'irrigation des champs sans aucun danger pour les récoltes. Le directeur de l'ONA, M. Mohamed Moumna, leur a fait savoir que l'eau devient de plus en plus rare, surtout au niveau de leur wilaya. Aussi il est devenu plus que vital de prendre soin de cet aliment précieux, vu le nombre important d'habitants qui va en parfaite concordance avec le volume d'eau rejeté par les habitants pour la lessive, les douches, le lavage abusif des voitures, les négligences de certains enfants qui laissent les robinets ouverts et bien d'autres choses. Ce précieux liquide une fois utilisé va dans les égouts et aboutit au niveau de la STEP qui a pour fonction essentielle de l'épurer et d'éviter qu'il aille polluer les oueds. L'objet de cette rencontre est de sensibiliser les écoliers sur la préservation de l'eau et surtout son utilisation rationnelle. La présente station est située à proximité de l'oued Cheliff, son système d'épuration est celui du traitement des eaux usées par boues activées dont les étapes essentielles d'épuration sont mises en évidence au moyen de décantation jusqu'à avoir un effluent épuré. **Ali A.**

Ammari (Tissemsilt)

Inauguration d'une station de traitement et d'épuration des eaux usées

Une station de traitement et d'épuration des eaux usées (STEP) de la ville de Ammari (Tissemsilt) a été inaugurée mercredi par les autorités locales, selon le directeur de l'unité de wilaya de l'Office national d'assainissement (ONA).

Cette infrastructure, inaugurée à l'occasion de la Journée mondiale des travailleurs, permet, a indiqué M. Boufatah Debah, de traiter plus de 1.000 mètres cubes d'eaux usées par jour, outre sa contribution à l'irrigation prochaine de 60 hectares de terres agricoles.

Réalisée pour un coût de plus de 121 millions DA dans le cadre du plan quinquennal en cours, cette station a également

pour rôle la protection contre les inondations de l'oued «Boughrab» et la lutte contre la pollution des nappes phréatiques, a précisé la même source.

Gérée par huit (8) cadres de l'ONA, cette STEP est la quatrième du genre au niveau de la wilaya après celles de Tissemsilt, de Theniet El Had et la station d'épuration des eaux de la ville de Layoune dont la capacité de traitement est passée de zéro pour cent (0%) en 2010 à 43 % cette année. Parallèlement à la cérémonie d'inauguration, une réception a été organisée en l'honneur des travailleurs de l'unité de l'ONA récompensant nombre de cadres retraités.

Inauguration de la Step de Ammari

Une Station de traitement et d'épuration des eaux usées (Step) de la ville de Ammari (Tissemsilt) a été inaugurée, mercredi dernier, par les autorités locales, a indiqué le directeur de l'unité de wilaya de l'Office national d'assainissement (Ona). Cette infrastructure, inaugurée à l'occasion de la Journée mondiale des travailleurs, permet, a indiqué Boufatah Debbah, de traiter plus de 1.000 mètres cubes d'eaux usées par jour, outre sa contribution à l'irrigation prochaine de 60 hectares de terres agricoles. Réalisée pour un coût de plus de 121 millions DA dans le cadre du plan quinquennal en cours, cette station a également pour rôle la protection contre les inondations de l'oued Boughrab et la lutte contre la pollution des nappes phréatiques, a précisé la même source. Gérée par huit cadres de l'Ona, cette Step est la quatrième du genre au niveau de la wilaya après celles de Tissemsilt, Theniet El-Had et la station d'épuration des eaux de la ville de Layoune, dont la capacité de traitement est passée de 0% en 2010 à 43% cette année. Parallèlement à la cérémonie d'inauguration, une réception a été organisée en l'honneur des travailleurs de l'unité de l'Ona récompensant nombre de cadres

BATNA, COMMUNE D'AÏN-YAGOUT

Amélioration du cadre de vie de la population

Grâce à la conduite de nombreuses actions de développement destinées à l'amélioration du cadre de vie de la population, la commune d'Aïn-Yagout a vu ses infrastructures de base se consolider.

PAR BOUZIANE MEHDI

La commune d'Aïn-Yagout (près de 12.000 habitants), située sur la route nationale 3, à 35 km au nord de la wilaya de Batna, connaît une "dynamique soutenue des actions de développement" au regard de l'importance des opérations lancées ou devant l'être incessamment. Le développement de la commune s'effectue "en phase avec les attentes en matière d'habitat, d'alimentation en eau potable, de désenclavement et de structures de base", a indiqué, à l'APS, le président de l'Assemblée populaire communale (APC), Abdelmalek Chaâbane. Une des actions de désenclavement les plus importantes en termes d'impact est celle qui porte sur l'ouverture de 12 km de pistes rurales, pour faciliter la mobilité des habitants de cette commune et leur permettre de rejoindre dans de bonnes conditions plusieurs mechtas et agglomérations alentours, a précisé le P/APC, ajoutant qu'entre autres actions, la réhabilitation, "dès les prochaines semaines", d'un tronçon de trois kilomètres reliant la localité de Bir Ammar à la RN 3 et d'un autre segment de 2,5 km reliant Bir Aouedj à Draâ Boulouf. Selon M.



Chaâbane, outre la réhabilitation et l'entretien des conduites d'eau potable, la création de 45 hectares de vergers oléicoles et le reboisement de 150 hectares en essences forestières, la réhabilitation et l'extension du réseau d'assainissement à travers la pose de 4,8 km de conduites et d'un réservoir d'une capacité de 500 m³ seront réalisées pour renforcer l'alimentation en eau potable de cette ville. Concernant l'habitat, 120 aides au logement rural seront prochainement distribuées dans cette commune, dans le cadre du programme complémentaire de 2014, en plus d'un quota de logements publics locatifs devant être prochainement distribués, parallèlement à la poursuite des travaux de réalisation de 130 autres logements relevant des différentes formules, ce qui assurera une promotion du cadre bâti et une urbanisation équilibrée en mesure de mettre un terme à l'habitat insalubre.

Une autre action s'inscrivant dans le cadre d'un programme de mise à niveau urbaine, dont la première tranche, déjà achevée, a

consisté en la réalisation d'une voie de contournement de 1,2 km pour décongestionner la circulation en ville, et en l'élargissement de la route de 2,4 km reliant le centre d'Aïn-Yagout à la maison de jeunes et au parc communal. Ces actions intègrent également une dimension environnementale dans la mesure où il est prévu l'aménagement de deux places publiques et la réhabilitation de la fontaine dite Vinia, au centre-ville qui offrira un lieu privilégié pour la détente, en plus du prochain "relooking" des cités Zalani-Larbi et Abdelhamid-Benbadis. Quant aux infrastructures sportives, le revêtement en gazon synthétique du terrain du stade communal, et la construction d'une salle omnisports, de deux terrains de sport (mini-foot et basket-ball), d'une piste de jogging et d'une aire de jeux pour enfants sont également en cours de réalisation à Aïn-Yagout, à la grande satisfaction de ses habitants.

B. M.

EL-BAYADH, COMMUNE DE BREZINA

Avancement du projet d'approvisionnement en eau potable

Le projet d'approvisionnement en eau potable (AEP) retenu pour la commune de Brizina (El-Bayadh) a atteint un taux d'avancement très appréciable estimé à 90%, a indiqué la Direction locale du secteur des ressources en eau (DRE). Lancé en août 2013 et livrable en septembre prochain, le projet porte sur le transfert d'eau pour l'alimentation d'une population de 17.000 âmes à partir d'une nappe albiennaise située au niveau de la région d'El-Qabr, à une vingtaine de kilomètres de cette collectivité, a indiqué le directeur du secteur Abderrahmane Arabi. Une enveloppe financière de 350 millions

DA a été réservée à ce projet inscrit dans le cadre de l'actuel quinquennal (2010-2014) pour assurer à l'horizon 2035 l'approvisionnement en AEP de la population locale, a-t-il ajouté. La consistance du projet comprend une canalisation de 20 kilomètres, de deux puits profonds raccordés à un réservoir de stockage d'une capacité de 680 m³, a expliqué le même responsable. La réalisation du projet s'inscrit dans le cadre de la prise en charge de l'alimentation en AEP dans cette collectivité, qui dispose actuellement de trois puits d'une capacité de production globale de 18 l/sec et qui ne répondent pas aux

besoins des habitants. La nouvelle ville en cours de réalisation au sud de la commune de Brizina, sur la route menant vers la localité de Kouirat El-Habbar, sera prochainement raccordée au réseau d'AEP à travers cette opération stratégique, dans un souci de répondre à la croissance démographique et l'extension du parc immobilier enregistré dans cette région. Le futur projet offrira une meilleure qualité d'eau, selon les analyses techniques effectuées au cours de la réalisation de forages.

APS

Thank you for trying

Opérations de transferts hydrauliques à Khenchela

RENFORCEMENT DE L'ALIMENTATION EN EAU POTABLE

L'approvisionnement en eau potable sera renforcé dans la wilaya de Khenchela grâce à des transferts hydrauliques depuis les barrages de Koudiet Medouar (Batna), Babar et Taghrisset, a indiqué avant-hier le directeur des ressources en eau, Mohamed Boudjeltia.

Le volume d'eau transféré vers Khenchela depuis l'ouvrage de Koudiet Medouar, qui vient de recevoir les premières eaux du barrage géant de Beni Haroun (Mila), passera de 8.000 m³/jour à 20.000 m³/jour, soit 7,3 millions de m³ par an, a précisé le respon-

sable. La réception de la ligne de transfert de 101 km permettra ainsi d'alimenter, à partir de la wilaya voisine de Batna, les communes de Taouzianet, de Kaïs, d'El Hamma, d'El Mahmel, de Khenchela et d'Ouled Archache, ainsi que de nombreuses autres petites agglomérations, a souligné Boudjeltia. Selon le responsable, le projet de transfert de 7 millions de m³ par an depuis le barrage de Babar (39 millions de m³) vers les communes de Chechar, Djellal, Khirane, El Ouldja et Tamza, au Sud de la wilaya affiche des taux d'avancement de 95 %

pour la pose des 84 km de canalisations, et de 45 % pour les travaux de construction des stations de traitement et de pompage. Une population de 100.000 habitants devra bénéficier de cet important transfert, a encore affirmé le directeur de wilaya des ressources en eau. A terme, le barrage de Taghrisset (7,6 millions de m³), en cours de réalisation entre les communes de Yabous, Bouhmama, Lemsara et Chelia, permettra le transfert de 3 millions de m³ pour l'alimentation de 50.000 habitants des communes du nord de la wilaya. **APS**

MEBARKI AUX OPÉRATEURS ÉCONOMIQUES

«Faites confiance aux chercheurs algériens»

LE MINISTRE DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE, Mohamed Mebarki, a exhorté, hier, à Alger, les opérateurs économiques à placer «toute leur confiance» dans les compétences algériennes et à «compter» sur leurs capacités.

En marge du forum organisé à l'Université des sciences et de la technologie Houari-Boumediène sous le thème «USTHB-Entreprise», Mebarki a déclaré que les chercheurs algériens ont les compétences pour prendre en charge un certain nombre de besoins des entreprises qui jusque-là faisaient appel aux compétences et à l'expertise étrangères. C'est pourquoi, le ministre a invité les intervenants dans la relation entre l'Université et le monde de l'entreprise à «s'organiser afin de répondre aux besoins de l'emploi». L'Université et l'entreprise se rejettent la balle quant à cette situation, due à un «malentendu» entre les deux parties. Il a appelé, à ce propos, l'Université à «régler ses problèmes d'encadrement», et l'entreprise à «définir sa vraie demande», précisant que l'organisation de la relation Université-entreprise «se pose en termes de besoins pour les uns et les autres».

Le ministre a affirmé qu'au cours des cinq dernières années, «2.100 projets de recherche ont été exécutés dans le cadre du programme national de recherche, dont 400 sont immédiatement valorisables et présentent une valeur ajoutée certaine». En marge du forum, quatre



Photo : Makine F.

conventions de partenariat ont été signées entre l'USTHB, Sonatrach, Saïdal, Algérie Télécom et la Société des eaux et de l'assainissement d'Alger.

■ Fella Midjek

Management des ressources en eau

Une école supérieure en 2015



L'Algérie, avec l'appui de l'Agence française de développement (AFD), compte créer, d'ici à 2015, une école supérieure de management des ressources en eau.

Le gouvernement algérien souhaite en fait améliorer la qualité d'intervention des services de l'eau en renforçant les actions de formation au bénéfice des agents en charge de la gestion de cette ressource. Le projet s'inscrit dans le cadre de cette politique qui fait du développement des ressources humaines une de ses priorités et qui vise la mise en place d'un dispositif structurant de formation dans le secteur de l'eau et de l'assainissement.

L'Ecole supérieure de management des ressources en eau (ESMRE) a ainsi pour mission de contribuer, par la formation continue qualifiante, au développement des capacités managériales et techniques en matière de gestion des ressources en eau pour les cadres moyens et supérieurs. L'objectif spécifique est de

renforcer les compétences des agents intervenant dans la gestion et le suivi des services de l'eau.

Le projet permettra d'accompagner la mise en place de l'ESMRE à travers une assistance à la maîtrise d'ouvrage chargée d'aider à la mise en oeuvre du projet et d'apporter un appui au démarrage et à la gestion de l'école durant une période de deux ans, à travers des missions de courte durée, et des appuis à l'ingénierie de formation, au développement des programmes et à la formation de formateurs.

La maîtrise d'ouvrage est assurée par l'école. Les impacts attendus sont l'amélioration de la qualité d'intervention des services de l'eau et le renforcement des compétences d'encadrement dans le secteur de l'eau. Notons que le projet, d'un coût de 500 000 euros, a débuté en 2009.

L'AFD, présente sans interruption en Algérie depuis de très nombreuses années, a financé de nombreux projets au service du développement du pays. Cette coopération financière, encadrée par le Document-cadre de partenariat franco-algérien 2008-2012, a été impactée par la décision des autorités de 2004 de ne plus recourir à l'endettement extérieur. L'activité de l'AFD est, aujourd'hui, axée sur le renforcement de capacité par la formation et l'assistance technique. Les engagements nets de l'AFD en Algérie, depuis 2000, s'élèvent à 217,2 millions d'euros. Par ailleurs, les appréciations portées par la partie algérienne sur la coopération avec cette dernière, exprimées dans le cadre du bilan du document-cadre de partenariat 2000-2012 sont globalement positives.

F. A-A.

830 مليون سنتيم لتوصيل الماء إلى قرية الواد بعزابة في سكيكدة

■ تدعمت قرية الوادي الأكبر التابعة
لعزابة 830 مليون سنتيم لتوصيل
شبكة للتزويد بالمياه الصالحة
للشرب انطلاقا من الخزان الرئيسي
الواقع غرب القرية وكانت القرية قد
اقتصت في وقت سابق من المشروع
الكبير الذي استفادت به عزاية في
الفين وعشرة بانجاز خزائين وشبكة
جديدة وتسبب هذا الاقصاء في
سلسلة من الاحتجاجات الشعبية
وتوترات أدت إلى قطع الطريق
الوطني رقم 44 في عدة مناسبات.

■ محمد . غ

Agriculture **Début de la campagne d'irrigation**

UNE réunion a regroupé dernièrement l'association professionnelle des irrigateurs de la wilaya, la Direction des ressources hydriques (DRH) et celle des services agricoles (DSA), avec comme ordre du jour la campagne d'irrigation 2014, la date de son lancement et la

quantité d'eau nécessaire aux 18 102 hectares irrigués. Au terme de cette réunion, il a été convenu entre les 3 parties qu'un lâcher de 65 millions m³ sera réservé exclusivement à cette campagne, dont 35 millions m³ à partir du barrage d'oued-Fodda et 30 millions m³ à partir de celui de Sidi-Yacoub. Selon le

président de l'association professionnelle des irrigateurs de la wilaya, cette quantité d'eau sera revue à la hausse en cas de forte chaleur durant le mois de juillet où le mercure grimpe à plus de 39°C. La campagne d'irrigation a débuté le 27 du mois d'avril et s'étendra jusqu'au mois de septembre.

A. A.

خنشلة مشاريع مرتقبة لتعزيز التموين بماء الشرب

ستتعرّز قدرة تموين سكان ولاية خنشلة بماء الشرب في (الأجال القريبة) عند استلام المشاريع التي استفاد بها قطاع الموارد المائية وذلك انطلاقا من سد كدية المدور (باتنة) وكذا سدي بابار وقاغريست (خنشلة) حسب ما علم من مدير الموارد المائية. وأضاف محمد بوجلطية بأن حجم المياه الذي لا يتعدى في الوقت الحالي 8 آلاف متر مكعب في اليوم انطلاقا من سد كدية لمدور بباتنة نحو ولاية خنشلة مرشح للارتفاع تدريجيا إلى 20 ألف متر مكعب في اليوم أي ما يضاهي 7 مليون و300 ألف متر مكعب في السنة وذلك عند وصول تحويلات مياه سد بني هارون (ميلة) إلى سد كدية لمدور بباتنة. وأشار نفس المسؤول إلى أن هذا الحجم من ماء الشرب الذي سيتم جلبه خلال السنة الجارية 2014 عبر الخط الأخضر الاستعجالي سينقل بعد استلام الرواق الخاص بالولاية لتموين بلديات تاويزانت وقايس والحامة والمحمل وخنشلة وأولاد ارشاش وذلك على مسافة 101 كلم من القنوات بهدف تلبية الاحتياجات اليومية لسكان هذه البلديات وبعض التجمعات السكنية التابعة لها.

وذكر بوجلطية من جهة أخرى بأن المشروعين المرتقبين لتعزيز التموين بماء الشرب الأول يخص نقل 7 مليون متر مكعب في السنة انطلاقا من سد بابار نحو البلديات الجنوبية للولاية على غرار ششار وجلال وخيران والولجة وطامزة إلى جانب المراكز الثانوية المجاورة لها.

■ ق.م

Université Houari Boumediene **Signature de conventions avec des entreprises**

Quatre conventions de partenariat ont été signées, hier, à Alger, entre l'Université des sciences et de la technologie Houari Boumediene (USTHB) et des entreprises économiques nationales. Les conventions ont été signées avec Sonatrach, le groupe Sidal, Algérie Télécom et la Société des eaux et de l'assainissement d'Alger (SEAAL), à l'occasion d'un forum organisé à l'USTHB, en présence du ministre l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique, Mohamed Mebarki. A l'issue de la cérémonie de signature, M. Mebarki a salué ces partenariats dont l'objectif, a-t-il indiqué, est de "renforcer la relation entre l'université et l'entreprise, la valorisation des chercheurs et scientifiques algériens et leur implication dans le développement économique du pays".

R. N.